

ФОРМИРОВАНИЕ КОНЦЕПТУАЛЬНОЙ КАРТИНЫ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ У СТУДЕНТА- МЕЖДУНАРОДНИКА В ПРОЦЕССЕ ИЗУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

Л.П. Костикова

Рязанский государственный университет им. С.А. Есенина, 390000, Россия,
Рязань, ул. Свободы, 46.

В статье рассматриваются вопросы формирования профессионализма будущего специалиста в области международных отношений средствами иностранного языка. Автор раскрывает сущность формирования целостной концептуальной картины профессиональной деятельности специалистов-международников и подчеркивает, что этот процесс происходит в соответствии с новой парадигмой профессионализма. Подготовка к межкультурной коммуникации в профессиональном дискурсе в процессе изучения иностранного языка обеспечивает ознакомление обучающихся:

- с концепто-терминосистемами в области политических, экономических, научно-технических, военно-политических, гуманитарных и идеологических отношений;*
- с международными связями в областях науки, культуры, образования, иных сферах освоения общемирового пространства.*

Формирование целостной картины профессиональной деятельности будущего специалиста в области международных отношений является комплексным, ценностно-обусловленным социальным практикоориентированным и культуросообразным процессом. Автор разработал систему педагогического сопровождения процесса формирования целостной картины профессиональной деятельности студентов-международников, основанную на интеграции учебной, воспитательной и научной деятельности студентов, которое осуществляется на индивидуальном, групповом, факультетском, вузовском, межвузовском и международном уровнях. Предполагается также органичное использование ресурсов дополнительного образования студентов вуза. В статье показывается важность субъект-субъектных отношений преподавателя и студентов в учебном процессе, что ведет к развитию способности студентов к сотрудничеству, инициативности, позволяет реализовать творческий потенциал, способствует социализации и развитию личности. Среди наиболее эффективных путей сотрудничества вузовских преподавателей в процессе совершенствования профессионально ориентированной языковой подготовки студентов-международников автор называет взаимодействие с МГИМО(У) и участие преподавателей иностранного языка в научно-практических семинарах и конференциях, в частности в ежегодном межвузовском семинаре по лингвострановедению.

Ключевые слова: специалист в области международных отношений, иноязычное профессиональное образование, межкультурная коммуникация.

Важным характерным моментом современного развития человечества является глобализация мировой экономики, которая вызвала значительное усиление взаимосвязей и взаимозависимости различных стран мира, что нашло отражение в развитии международных форм экономического сотрудничества, деловых и научных контактов, в появлении совместных компаний и предприятий. «Создание новой парадигмы образования, – справедливо отмечают А.П. Лиферов и Н.В. Коненков, – становится дополнительным мощным фактором его интернационализации» [7, с. 40]. Иностраный язык стал одним из важнейших средств формирования профессиональной компетентности современного специалиста-международника.

Заслуживает внимания тот факт, что в последние 20 лет в России значительно расширилась география вузов, осуществляющих подготовку специалистов в области международных отношений. Учебно-методическое объединение насчитывает более 150 вузов, специализирующихся по международным отношениям, рекламе, связи с общественностью. К таким вузам относится, в частности, Рязанский государственный университет имени С.А. Есенина, где обучение студентов по специальности «международные отношения» ведется с 2002 г.

Сущность профессионального языкового образования заключается в формировании готовности студентов к предстоящей профессиональной деятельности в условиях межкультурного взаимодействия. Отмечая, что вопросы теории и практики профессиональной языковой подготовки сотрудников внешне политического ведомства изучены недостаточно, ректор МГИМО (У) МИИД России А.В. Торкунов подчеркнул, что «овладение как общей теорией, так и конкретными прикладными отраслями педагогической науки является необходимым условием эффективной образовательной деятельности учреждения» [10, с.7].

Показывая специфику профессиональной подготовки специалистов-международников, Е.В. Воевода справедливо утверждает, что она заключается в необходимости обучать не только профессиональным умениям и навыкам, но и готовности принимать решения и нести ответственность за эти решения. В связи с этим становится понятным, что профессиональная языковая подготовка специалистов-международников «представляет собой фундаментальную научную и практическую проблему, и ее необходимо рассматривать как отдельное направление в теории и практике профессионального образования, отличное от подготовки специалистов иного профиля» [3, с.31].

Целью данной статьи является рассмотрение возможных путей совершенствования профессиональной подготовки будущих специалистов в области международных отношений, а именно посредством формирования целостной концептуальной картины профессиональной деятельности средствами иностранного языка.

В условиях мировой и европейской интеграции обучение иностранным языкам в России осуществляется на основе документа Совета Европы «Общеввропейские компетенции владения иностранным языком: изучение, преподавание, оценка» (Common European Framework of Reference: Learning, Teaching, Assessment [1]), в котором определены две важнейшие системы: система уровней владения языком и система описания этих уровней с использованием стандартных категорий. Создана единая сеть понятий, которая может быть использована для описания стандартным языком любой системы сертификации, а следовательно, и любой программы обучения, начиная с постановки целей обучения и заканчивая достигаемыми в результате обучения компетенциями.

С учетом требований Совета Европы к результатам образования составлены Федеральные государственные образовательные стандарты высшего профессионального образования третьего поколения. Обучение иностранному языку будущих специалистов в области международных отношений является обязательным компонентом их профессиональной подготовки. Формирование целостной картины профессиональной деятельности у студентов-международников согласуется с государственными требованиями по данному направлению подготовки [11].

Рассмотрим, что представляет собой профессия и что может включать концептуальная картина профессиональной деятельности. Большой Российский энциклопедический словарь трактует понятие «профессия» (лат. *profession*, от *profiteer* – объявляю своим делом) как род трудовой деятельности, требующий определенной подготовки и являющийся обычно источником существования [2, с.1261]. Концепция (от лат. *conceptus* – понимание, система) – это определенный способ понимания, трактовки каких-либо явлений, ведущий замысел, конструктивный принцип различных видов деятельности [2, с. 732].

В контексте нашего исследования концептуальная картина профессиональной деятельности представляет собой отражение в сознании обучающегося важнейших профессиональных понятий, ведущих ценностей, конструктивных принципов, характеризующих профессиональную деятельность в сфере международных отношений. Причем формирование концептуальных основ профессионализма должно пронизывать весь образовательный процесс на всех его этапах [5, с.111].

Формирование целостной концептуальной картины профессиональной деятельности Н.П. Хомякова соотносит с процессом овладения специальной культурой, который сопряжен не только с формированием у обучающегося новой концепто-терминисистемы, но и с развитием предметно специализированных способов умственной деятельности, составляющих базисные психологические компоненты в структуре

осваиваемой профессии [12, с.180]. Несомненно, что эти психологические новообразования способствуют формированию качеств профессионального мышления будущего специалиста, таких, как политкультура и политкорректность, толерантность к «чужой культуре», понимание системы ценностей, присущих иноязычной бизнес-культуре.

Обучение иностранному языку обеспечивает ознакомление обучающихся с концепто-терминсистемами в вопросах политических, экономических, научно-технических, военно-политических, гуманитарных и идеологических отношений, международных связей в области науки, культуры, образования, в иных сферах освоения общемирового пространства. Иными словами, в наши дни формирование целостной концептуальной картины профессиональной деятельности специалистов-международников происходит в соответствии с новой парадигмой профессионализма, которая включает подготовку к межкультурной коммуникации в профессиональном дискурсе.

Профессиональную подготовку международных работников необходимо осуществлять не только через обучение профессиональным умениям и навыкам, справедливо утверждает Е.В. Воевода, но и через формирование «готовности осуществлять профессиональную деятельность с учетом контекстуальной значимости ситуации, особенностей языковой картины мира страны пребывания, лингвистических и экстралингвистических факторов, обуславливающих коммуникацию в профессиональном дискурсе» [4, с.10]. Это будет способствовать более эффективному формированию концептуальной картины профессиональной деятельности специалиста-международника.

Сегодня, когда дискурс в широком смысле трактуется как коммуникативное явление выработка стратегий овладения языком как средством коммуникации, по верному мнению Е.В. Яковлевой, происходит в результате усвоения широкой парадигмы лингвистических фактов на основе интегрального обучения, при котором происходит объективизированное социальной практикой усвоение языковых и речевых структур [13, с.18]. Безусловно, через языковой материал происходит процесс подготовки будущего специалиста-международника, способного к межкультурной коммуникации в профессиональной сфере.

Формирование целостной картины профессиональной деятельности будущего специалиста в области международных отношений является:

- комплексным, целостным и интегративным процессом; при совмещении внутренних усилий студентов-международников и внешних целенаправленных действий педагогов по формированию концептуальной картины профессиональной деятельности в результате внутриличностной интеграции происходит интеграция ее концепто-терминсистемы, ценностно-смыс-

ловых ориентаций, эмоционально-волевой регуляции, деятельностных характеристик и мотивации;

- ценностно-обусловленным процессом, обеспечивающим включение личности в процесс профессионально-личностного межкультурного взаимодействия, формирование у личности социальных ценностей, уважения, достоинства, сотрудничества; интериоризацию ценностей как своей, так и иных культур;

- социальным процессом, предполагающим многоаспектную толерантность, самостоятельность, коммуникабельность, эмпатию; способность к сотрудничеству, достижению компромиссов во имя достижения взаимопонимания в профессиональной деятельности; позитивное взаимодействие с людьми иной культурной, национальной или социальной среды;

- практико-ориентированным процессом, нацеленным на получение конкретного результата образования в соответствии с ФГОС ВПО третьего поколения и направленным на проявление студентами-международниками своей профессиональной компетентности с использованием иностранного языка в процессе межкультурной коммуникации;

- культуросообразным процессом, неразрывно связанным с родной культурой человека и с пониманием через нее многообразия иных культур, их взаимной ценности в сходстве и различии, с формированием культурно-языковой идентичности, ментальности, когнитивного сознания, культурной картины мира.

В процессе формирования целостной концептуальной картины профессиональной деятельности студентов-международников функционируют в равной степени заинтересованные субъекты – педагоги и студенты. Свойство субъектности присуще всем людям. Способность устанавливать обратную связь соотносится с механизмом саморегуляции и является индикатором свойства субъектности.

Отмечая положительные стороны субъект-субъектных отношений в образовательном процессе вуза, Л.К. Раицкая рассматривает их как с позиции студентов, так и с позиции преподавателя. У студентов субъект-субъектные отношения партнерства способствуют развитию способности к сотрудничеству, инициативности, позволяют реализовать творческий потенциал, раскрыться способностям, ведут к социализации и развитию личности. Для преподавателя субъект-субъектное взаимодействие определяет прежде всего стиль педагогической деятельности как демократический, то есть равноправные отношения преподавателя и студента как партнеров в общении и познавательной деятельности. Все это способствует привлечению студентов к принятию решений с учетом их мнений, поощряет самостоятельность [9, с.46].

В ходе организации работы по формированию концептуальной картины профессиональной деятельности студентов-международников

■ Педагогика

средствами иностранного языка в Рязанском государственном университете имени С.А. Есенина разработана и апробирована на практике система педагогического сопровождения данного процесса. Она может быть реализована при сопровождении преподавателей-предметников, кураторов, сотрудников международного отдела, преподавателей российских ведущих вузов, зарубежных вузов-партнеров, обеспечивающих максимально полную подготовку студентов к реализации своего профессионализма в процессе межкультурной коммуникации.

Педагогическое сопровождение процесса формирования целостной концептуальной картины профессиональной деятельности студентов-международников основано на интеграции учебной, воспитательной и научной деятельности студентов, которое осуществляется на индивидуальном, групповом, факультетском, вузовском, межвузовском и международном уровнях. Однако очень важно при этом, по верному мнению С.В. Пупкова, обеспечить становление новых отношений между людьми, основанных на ценностях, единодушно принятых во всех высших формах культуры, в гуманистических философских и религиозных системах Запада и Востока [8, с. 63].

Большое значение для совершенствования профессионально-ориентированной языковой подготовки будущих международников имеет сотрудничество РГУ имени С.А. Есенина с МГИМО(У)

МИД РФ. Так, например, одной из форм повышения квалификации преподавателей является участие в ежегодном межвузовском семинаре по лингвострановедению под руководством профессора Л.Г. Ведениной. В работе семинара в разные годы принимали участие ведущие российские ученые И.А. Зимняя, Ю.Н. Караулов, Г.А. Китайгородская, В.Г. Костомаров, М.А. Кронгауз, В.В. Макаров, З.Н. Никитенко, Е.И. Пассов, И.А. Стернин, Т.Г. Стефаненко, В.И. Хайруллин и др. В своем докладе на пленарном заседании в 2003 г. Л.Г. Веденина назвала «лингвострановедение сложившейся лингвистической дисциплиной» и отметила, что, «синтезируя данные социологии, психологии, культурологии и лингвистики, эта дисциплина изучает национально-культурную специфику иноязычного социума, отраженную в речевом поведении его членов» [6, с.13].

Обобщая все выше сказанное, можно заключить, что обучение иностранному языку студентов-международников служит мощным инструментом формирования целостной концептуальной картины их будущей профессиональной деятельности, а именно, пополнения профессиональных знаний, формирования комплексных профессиональных компетенций, специализированных способов умственной деятельности, на основе которых формируется профессиональное мировоззрение, профессиональное мышление, профессионально-ориентированная лингвосоциокультурная компетентность.

Список литературы

1. Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching, Assessment. Cambridge: Cambridge University Press, 2001, 278 p.
2. Большая Российский энциклопедический словарь. М.: Большая Российская энциклопедия, 2003. 1888 с.
3. Воевода Е.В. Подготовка специалистов-международников к межкультурной коммуникации в профессиональном дискурсе // Научные исследования и разработки. Современная коммуникативистика. 2012. № 1 (1).
4. Воевода Е.В. Профессиональная языковая подготовка студентов-международников: вопросы дидактики // Вестник МГИМО-Университета. № 1 (28). 2013.
5. Костикова Л.П. Профессионально-ориентированная языковая подготовка специалиста-историка // Психолого-педагогический поиск. 2012. № 4. С. 106-111.
6. Лингвострановедение: методы анализа, технология обучения / Автор-составитель Л.Г. Веденина. М.: МГИМО (У). 2012.
7. Лиферов А.П., Коненков Н.В. Университеты и бизнес // Психолого-педагогический поиск. 2012. № 22.
8. Пупков С.В. Методологический и мировоззренческий уровни ценностного отношения социолога // Вестник Рязанского государственного университета имени С.А. Есенина. 2009. № 2 (23).
9. Раицкая Л.К. Сущность информационно-коммуникационного взаимодействия в интернет-среде // Научные исследования и разработки. Современная коммуникативистика. 2012. № 1 (1).
10. Торкунов А.В. Педагогика и подготовка специалистов-международников // Вестник МГИМО-Университета. № 1 (28). 2013.
11. ФГОС ВПО по направлению подготовки 031900 «Международные отношения» (квалификация «бакалавр»). Режим доступа: http://www.edu.ru/db-mon/mo/Data/d_09/prm815-1.pdf (Дата обращения: 12.04.13)
12. Хомякова Н.П. Формирование специальной иноязычной коммуникативной компетентности юристов-международников в условиях контекстного обучения: Монография. М.: ТЕЗАУРУС. 2008. 274 с.
13. Яковлева Е.В. Коммуникативная лингводидактика: от лингвистической инженерии к лингвистической компетенции // Научные исследования и разработки. Современная коммуникативистика. 2012. № 1 (1). С 18-21.

Об авторе

Костикова Лидия Петровна – д.пед.н., профессор кафедры иностранных языков факультета истории и международных отношений Рязанского государственного университета имени С.А. Есенина. E-mail: kost@post.rzn.ru

DEVELOPING CONCEPTUAL AWARENESS OF THE FUTURE PROFESSION IN THE STUDENTS OF INTERNATIONAL RELATIONS THROUGH FLT

L.P. Kostikova

Yesenin Ryazan State University 46, Svobody Street, Ryazan, 390000, Russia.

Abstract: *The article is devoted to the issues of professional language training of the students majoring in International Relations. Conceptual awareness of the future professional activity of a specialist in international relations is presented as a part of the new modern professional training paradigm. It is shown that there are various effective ways of preparing students for intercultural communication in professional discourse in the process of teaching and learning a foreign language. A matter of great importance is to develop for students the concept-termino-systems in questions of international politics, economics, science and war technologies, humanitarian, ideological and international issues of culture and education. This multisided process is complex, value-determined, social, practically-oriented, culturally focused. The author proposes a system of pedagogical support for this process which is based on the integration of different kinds of educational activity: study, research and social activities. All this should work at different levels, that of an individual, group, department, university, cooperation between universities either within the country or in different countries of the world. The ideas of life-learning education should also be carefully developed in this respect. The importance of the student-centered teaching is shown. The leading role of MGIMO(U) educationalists in the professional language training development is accepted.*

Key words: a specialist in international relations, foreign languages in professional education, intercultural communication.

References

1. Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching, Assessment. Cambridge, CUP Publ., 2001. 278 p.
2. Bol'shoi Rossiiskii entsiklopedicheskii slovar' [Large Russian encyclopedic dictionary]. Moscow, Bol'shaia Rossiiskaia entsiklopediia Publ., 2003. 1888 p.
3. Voevoda E.V. Professional language training of international relations students: Didactics. Vestnik MGIMO-Universiteta, 2013, no. 1 (28), pp. 9-12. (in Russ.).
4. Voevoda E.V. Preparing students of international relations for cross-cultural communication in professional discourse. Sovremennaia kommunikativistika [Modern Communication Studies], 2012, no. 1 (1), pp. 26-31. (in Russ.).
5. Kostikova L.P. Teaching English for specific purposes to students of history. Psikhologo-pedagogicheskii poisk [Research in Psychology and Pedagogy], 2012, no. 4, pp. 106-111. (in Russ.).
6. Vedenina L.G. Lingvostranovedenie: metody analiza, tekhnologiiia obucheniia [Linguistics and cultural studies: Methods of research, technology of teaching]. Moscow, MGIMO Publ., 2012. 120 p.
7. Liferov A.P., Kononov N.V. Universities and business. Psikhologo-pedagogicheskii poisk [Research in Psychology and Pedagogy], 2012, no. 22, pp. 35-46. (in Russ.).
8. Pupkov S.V. Methodological and philosophical levels of the evaluative attitude of the sociologist. Vestnik Riazanskogo gosudarstvennogo universiteta im. S.A. Esenina [Bulletin of Riazan' State University named after S.A. Esenin], 2009, no. 2 (23), pp. 63-72. (in Russ.).
9. Raitskaia L.K. Essence of information and communicative pedagogic interaction in the Internet environment. Sovremennaia kommunikativistika [Modern Communication Studies], 2012, no. 1 (1), pp. 44-47. (in Russ.).
10. Torkunov A.V. Pedagogics and getting foreign affairs specialists prepared. Vestnik MGIMO-Universiteta, 2013, no. 1 (28), pp. 7-8. (in Russ.).
11. FSES HPE for 031900 "International Relations" (qualification – bachelor). Available at: http://www.edu.ru/db-mon/mo/Data/d_09/prm815-1.pdf. Accessed April 12, 2013. (in Russ.).
12. Khomiakova N.P. Formirovanie spetsial'noi inoiazychnoi kommunikativnoi kompetentnosti iuristov-mezhdunarodnikov v usloviakh kontekstnogo obucheniia [Developing specific communicative competence among international law students through TFL in the context of their profession]. Moscow, Tezaurus Publ., 2008. 274 p.
13. Iakovleva E.V. Teaching language through communication: from language engineering to language competence. Sovremennaia kommunikativistika [Modern Communication Studies], 2012, no. 1 (1), pp. 18-21. (in Russ.).

About the author

Lidia P. Kostikova – Professor, Faculty of Foreign Languages, Department of History and International Relations – Yesenin Ryazan State University. E-mail: kost@post.rzn.ru